

Remote Transformation
[Two-In-One Remote Lever]

V2014.06

DEUTSCH

1	Allgemeines	1
2	Funktion und Kompatibilität	1
2.1	Funktion Single Stage	1
2.2	Funktion Double Stage	2
3	Montage	3
3.1	Montage des Remote-Hebels	3
3.2	Bedienelemente anbringen	4
3.3	Zuggegenhalter und Zughülle montieren	7
4	Wartung und Pflege	8
5	Garantie (Europa)	8

ENGLISH

1	General information	9
2	Function and Compatibility	9
2.1	Function Single Stage	9
2.2	Function Double Stage	10
3	Installation	11
3.1	Installation of the Remote Lever	11
3.2	Assembling the Control Elements	12
3.3	Installing the Pipe, Cable and Cable Housing	15
4	Service and Care	16
5	Warranty (Europe)	16
6	Limited Equipment Warranty USA	16

FRANCAIS

1	Généralités	17
2	Fonctionnalité et compatibilité	17
2.1	Fonction Single Stage	17
2.2	Fonction Double Stage	18
3	Montage	19
3.1	Montage du levier de blocage	19
3.2	Installer les éléments de commande	20
3.3	Installer le coude de guidage et la gaine de câble	22
4	Maintenance et entretien	24
5	Garantie (Europe)	24

1 Allgemeines

Dieses Handbuch richtet sich an den Anwender der Komponente. Es beinhaltet Montage, Wartung und Pflege der Komponente sowie die Garantiebestimmungen. Das Handbuch muss vom Anwender vor dem Gebrauch gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden.

Weiterführende Informationen und Tätigkeiten, siehe www.dtswiss.com.

VORSICHT

Funktionseinschränkungen durch falsche Montage oder falschen Gebrauch!

- Bei Unklarheiten wenden Sie sich an ein DT Swiss Service Center. Lassen Sie die Montage von einem erfahrenen Fachmann durchführen.
- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des DT Swiss Remote Kits aufmerksam durch.
- Das DT Swiss Remote Kit ist ausschliesslich als Zubehör für DT Swiss Gabeln und Dämpfer zu gebrauchen. Die Verwendung des DT Swiss Remote Kits für eine von der Bedienungsanleitung abweichende Handhabung ist nicht zulässig.

2 Funktion und Kompatibilität

Der Remote-Hebel ist als Single Stage und Double Stage Variante verfügbar. Mit einem einzelnen Hebel kann wahlweise Federgabel und Dämpfer oder nur eines von beiden bedient werden.

2.1 Funktion Single Stage

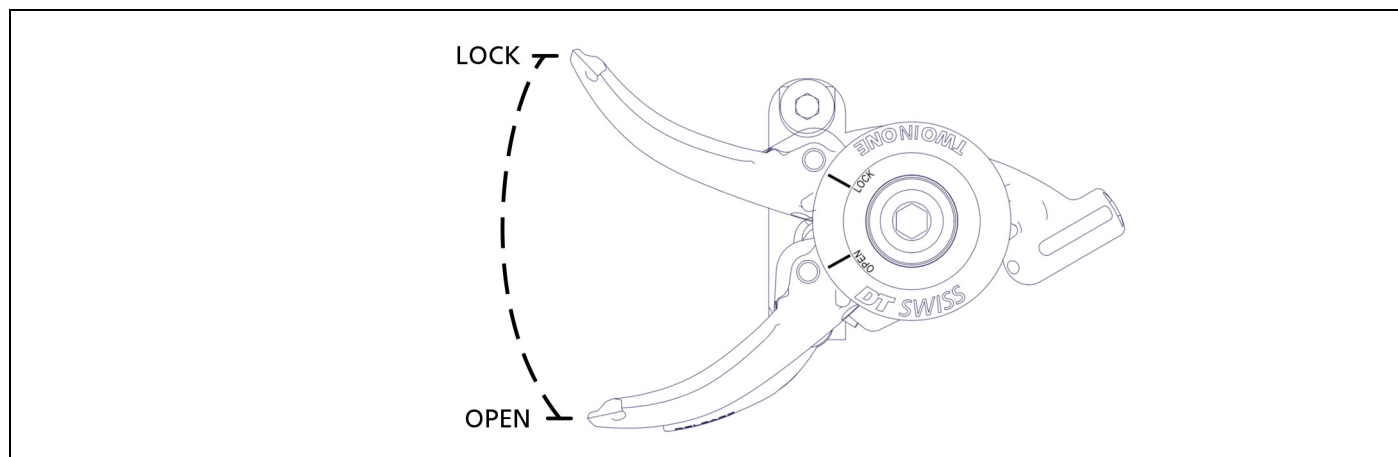


Abbildung 3.1: Funktionsschema Single Stage Hebel

Der Single Stage Hebel dient zur Betätigung einer DT Swiss Federgabel mit Single Shot, Single Shot 2 oder O.L. Dämpfungssystem und/oder eines einstufigen DT Swiss Dämpfers (M 210 und M 212).

In der Position «OPEN» ist die Lockout Funktion der Federgabel bzw. des Dämpfers deaktiviert. Zum Aktivieren der Lockout Funktion, Hebel in Position «LOCK» drücken. Befindet sich der Hebel in der Position «LOCK», kann durch einen Druck auf den unteren «Release»-Hebel die Lockout Funktion wieder deaktiviert werden. Der Hebel kehrt in die Position «OPEN» zurück.

2.2 Funktion Double Stage

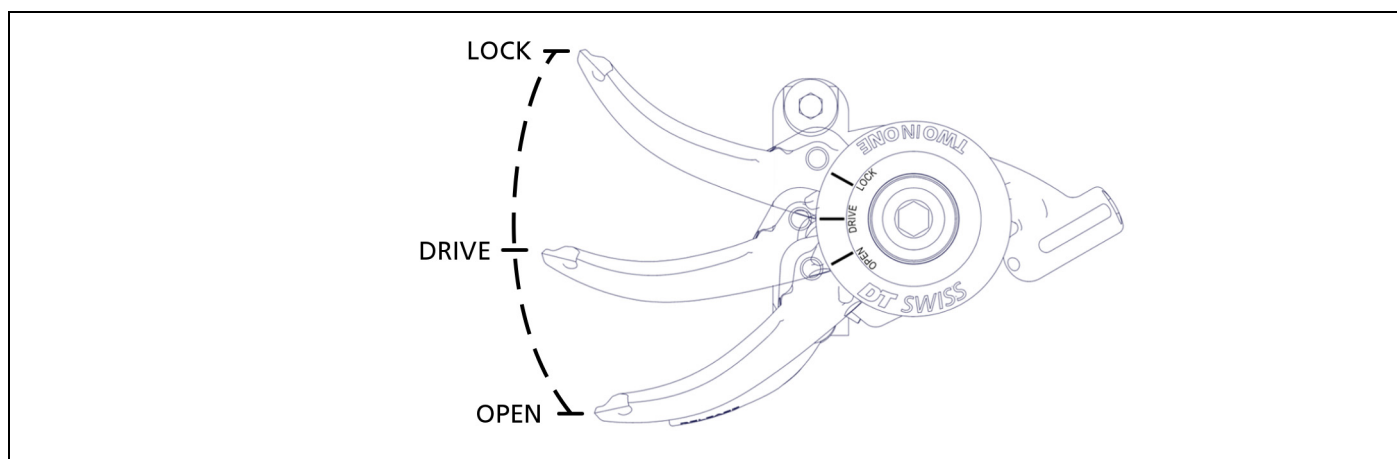


Abbildung 3.2: Funktionsschema Double Stage Hebel

Der Double Stage Hebel dient zur Betätigung einer DT Swiss Federgabel mit Twin Shot oder O.D.L. Dämpfungssystem und/oder eines zweistufigen DT Swiss Dämpfers (X 313 und X313 Carbon).

In der Position «OPEN» ist die Lockout und Drive Funktion der Federgabel bzw. des Dämpfers deaktiviert. Zum Aktivieren der Drive Funktion, Hebel in Position «DRIVE» drücken. Aus der Position «DRIVE» kann durch ein erneutes Drücken des Hebels in die Position «LOCK» übergegangen werden. In dieser Position ist das Lockout der Federgabel bzw. des Dämpfers aktiviert. Aus beiden Position kann durch einmaliges bzw. zweimaliges Drücken auf den «Release»-Hebel in die Position «OPEN» geschaltet werden.

Kompatibilität

Die Kompatibilität und Kombinationsmöglichkeiten entnehmen Sie der folgenden Tabelle:

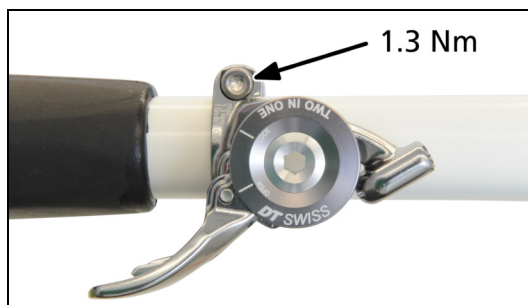
Dämpfer	Gabel	Keine DT Swiss Gabel	DT Swiss Gabel mit Single Shot, Single Shot 2 oder O.L. Dämpfung	DT Swiss Gabel mit Twin Shot oder O.D.L. Dämpfung
Kein DT Swiss Dämpfer		-	Single Stage	Double Stage
M 210		Single Stage	Single Stage	Double Stage
M 212		Single Stage	Single Stage	Double Stage
X 313		Double Stage	Double Stage	Double Stage
X 313 Carbon		Double Stage	Double Stage	Double Stage

3 Montage

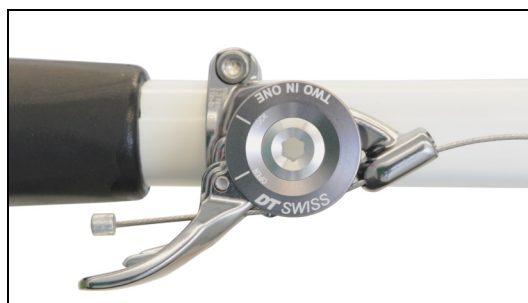
3.1 Montage des Remote-Hebels

i Die folgenden Abbildungen zeigen den Remote-Hebel in der Single-Stage-Variante. Die Montageanweisung gilt gleichermassen für beide Hebel-Varianten.

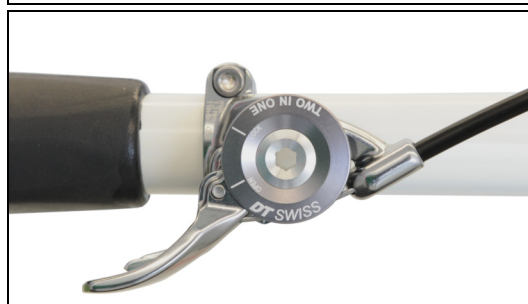
1. Remote-Hebel auf der Oberseite der linken Lenkerseite anbringen.
Die Position des Remote-Hebels kann nach persönlichen Vorlieben gewählt werden.
2. Schraube der Lenkerklemmung mit einem max. Anzugsdrehmoment von 1,3 Nm anziehen.



3. Funktion des Remote-Hebels und der angrenzenden Bedienelemente prüfen.
Der Remote-Hebel darf weder andere Bedienelemente in ihrer Funktion beeinträchtigen noch selbst in seiner Funktion beeinträchtigt werden!
4. Remote-Hebel in die Position «OPEN» bringen.
5. Schaltzug in den Remote-Hebel einfädeln.
Nur unbeschichtete Züge verwenden!



6. Zughülle auf gewünschte Länge ablängen und über den Schaltzug schieben.
Es dürfen ausschliesslich Zughüllen mit einem Durchmesser von 4,2 mm verwendet werden.



3.2 Bedienelemente anbringen

Manuelle Bedienelemente abbauen

1. Zugstufen-Verstellrad festhalten und Befestigungsschraube mit einem T8 Torxschlüssel herausdrehen.
2. Zugstufen-Verstellrad mit Befestigungsschraube abnehmen.
3. Befestigungsmutter des Hebels mit einem 8 mm Sechskant-Steckschlüssel abschrauben.
4. Befestigungsmutter abnehmen.
5. Indexscheibe abnehmen.
6. Beide Pins und beide Federn aus den Bohrungen herausnehmen.



Remote Bedienelemente anbauen

1. Zugstufen-Verstellrad aufstecken und Lockout Pin gegen den Uhrzeigersinn bis auf den Anschlag drehen.
2. Rebound Rad abnehmen.



3. Feder mit dem längeren Arm in die Bohrung neben dem Zugstufen-Pin einstecken.



4. Loctite 243 auf das Gewinde der Anschlagsschraube aufbringen.
5. Anschlagsschraube in das Gewinde neben dem Zugstufen-Pin hineindrehen.



6. Oberen Arm der Feder in die Bohrung auf der flachen Seite des Remote-Rades stecken.
7. Remote-Rad aufstecken, ca. 3 mm anheben und 360° im Uhrzeigersinn drehen bis die Aussparung auf der Unterseite des Remote-Rades über der Anschlagsschraube positioniert ist. Sicherstellen, dass der Zugstufen-Pin nicht mitdreht.
8. Remote-Rad nach unten drücken und in dieser Position halten.



9. Loctite 243 auf das Gewinde der Befestigungsmutter aufbringen.
10. Befestigungsmutter anbringen, mit einem 8 mm Steckschlüssel anschrauben und mit einem Drehmoment von 3 Nm anziehen.
11. Prüfen, ob sich das Remote-Rad ca. 70° drehen lässt.



12. Prüfen, an welcher Stelle sich die Indexierungsschraube des Remote-Rades befindet.
 - > Die Schraube muss sich im in Fahrtrichtung zeigendem Gewinde befinden.
13. Schraube bei Bedarf herausdrehen, Feder und Kugel entnehmen.
14. Kugel, Feder und Schraube in das in Fahrtrichtung zeigende Gewinde hineindreihen.
 - > Der Schraubenkopf muss bündig mit dem Remote-Rad sein.



15. Loctite 243 auf das Gewinde der Befestigungsschraube aufbringen.
16. Zugstufen-Verstellrad anbringen und Befestigungsschraube mit einem T8 Torxschlüssel hineindreihen.
17. Zugstufen-Verstellrad festhalten und die Befestigungsschraube mit einem max. Drehmoment von 0,25 Nm anziehen.
18. Zugstufen-Verstellrad von der voll geöffneten Position 6 Klicks im Uhrzeigersinn drehen.



3.3 Zuggegenhalter und Zughülle montieren

1. Zugumlenkung in den Zuggegenhalter an der Gabelkrone anbringen.
2. Einstellschraube an der Zugumlenkung vollständig einschrauben und anschliessend eine Umdrehung zurückdrehen.



3. Klemmschraube am Remote-Rad lösen. Achtung: Die in Fahrtrichtung zeigende Schraube dient zur Indexierung des Zugstufen-Verstellrads und nicht zur Klemmung des Schaltzugs!
4. Zughülle komplett in den Remote-Hebel und die Zugumlenkung einschieben.
5. Schaltzug durch die Zugumlenkung führen und um das Remote-Rad legen.
6. Schaltzug von Hand straff ziehen damit sich der Schaltzug und die Zughülle setzen können.



7. Schaltzug mit Klemmschraube klemmen und mit einem max. Anzugsdrehmoment von 1 Nm anziehen. Achtung: Die in Fahrtrichtung zeigende Schraube dient zur Indexierung des Zugstufen-Verstellrads und nicht zur Klemmung des Schaltzugs!
8. Hebel einige Male betätigen.
9. Spannung des Schaltzugs mit der Rändelschraube an der Zugumlenkung so einstellen, dass der Hebel in Pos. 2 vollständig einrastet und das Lockout aktiviert.



10. Schaltzug auf die gewünschte Länge kürzen und Kabelendhülle anbringen.



4 Wartung und Pflege

Remote-Hebel

Der Remote-Hebel ist weitgehend wartungsfrei. Die Laufbahn der Rasterung auf der Unterseite des Hebels kann leicht gefettet werden.

Der Remote-Hebel sollte in regelmässigen Abständen gereinigt werden. Keine Hochdruckreiniger verwenden!

Bedienelemente an der Gabelkrone

Schmutzansammlungen unter dem Remote-Rad entfernen.

5 Garantie (Europa)

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewährt die DT Swiss AG mit Sitz in Biel/Schweiz ab Kaufdatum 24 Monate Garantie gemäss der europäischen Richtlinie 99/44/EG. DT Swiss AG haftet nicht für Schadensersatz, insbesondere nicht für indirekte Schäden, mittelbare Schäden und Folgeschäden. Anderslautende oder erweiterte innerstaatliche Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht berührt. Gerichtsstand und Erfüllungsort ist Biel/Schweiz. Es gilt schweizerisches Recht.

Wenden Sie sich bei Garantieanträgen an Ihren Händler oder an ein DT Swiss Service Center. Mängel, die durch die DT Swiss AG als Garantieanspruch anerkannt werden, werden durch ein DT Swiss Service Center repariert oder ersetzt.

Gewährleistungs- und Garantieansprüche können nur mit gültigem Kaufbeleg und nur durch den Erstkäufer geltend gemacht werden.

In folgenden Fällen besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen:

- Normale Abnutzung oder Verschleiss durch den Gebrauch der Komponente
- Unsachgemässe Montage
- Unsachgemässe oder nicht ausgeführte Wartung
- Unsachgemäss ausgeführte Reparatur
- Verwendung nicht passender Produkte
- Modifikation der Komponente
- Unsachgemässer Gebrauch oder Missbrauch
- Unsorgfältige Behandlung
- Vermietung, kommerzieller Gebrauch oder Einsatz in Wettkämpfen
- Schäden durch Unfälle
- Liefer- und Transportschäden
- Änderung, Unkenntlichmachung oder Entfernung der Seriennummer

Wir wünschen Ihnen viel Spass mit Ihrer DT Swiss Komponente!

Thank you for choosing a DT Swiss component. You have purchased a quality product made by DT Swiss.

1 General information

This instruction manual is intended for the user of the component. It includes information on the assembly, maintenance, care and the provisions of the warranty. The manual must be read and understood by the user before using the component. Third-party users must also be informed about the following provisions.

EN

For further information and activities refer to www.dtswiss.com.

CAUTION

Functional restrictions due to wrong installation or wrong usage!

- In case of obscurities, contact a DT Swiss service center or engage a skilled professional for the installation.
- Read this manual attentively before starting up the DT Swiss remote lever.
- Only use the DT Swiss remote lever as a accessory for DT Swiss shocks and forks. The usage of the DT Swiss remote lever deviating to this manual is not permissible.

2 Function and Compatibility

The remote lever is available as a single stage and a double stage version. One single lever can operate a fork and a shock or only one of both.

2.1 Function Single Stage

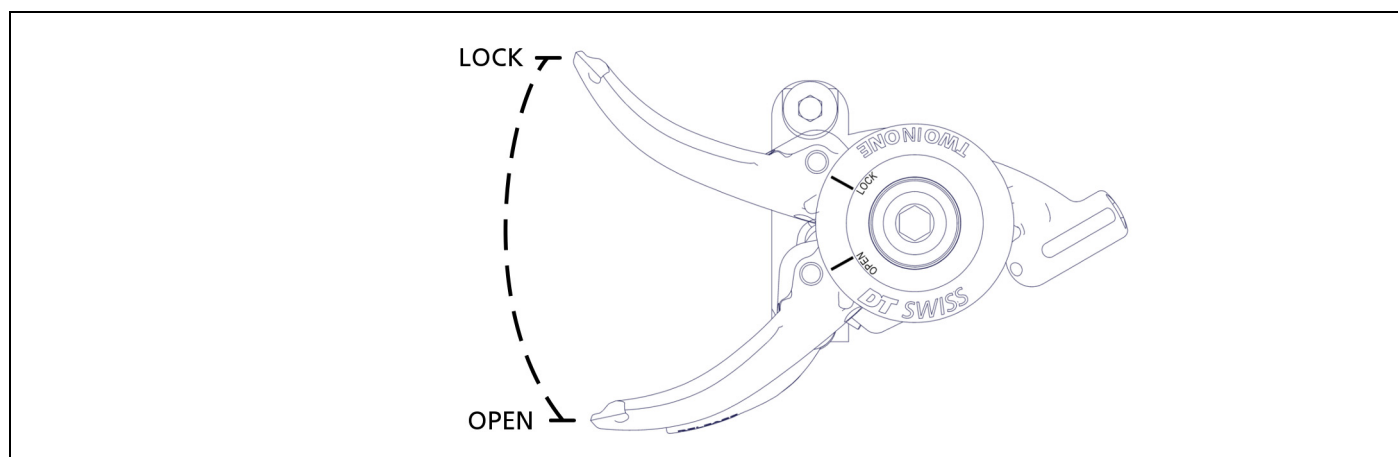


Figure 1-1: Operating scheme single stage lever

The single stage lever is designed to operate a DT Swiss fork with Single Shot, Single Shot 2 or O.L. damping system and/or a single stage DT Swiss shock (M 210 and M 212).

In the position «OPEN», the lockout of the fork or the shock is deactivated. To activate the lockout, push the lever in the position «LOCK». To deactivate the lockout again, push the «Release» lever. The lever turns back into «OPEN» position.

2.2 Function Double Stage

EN

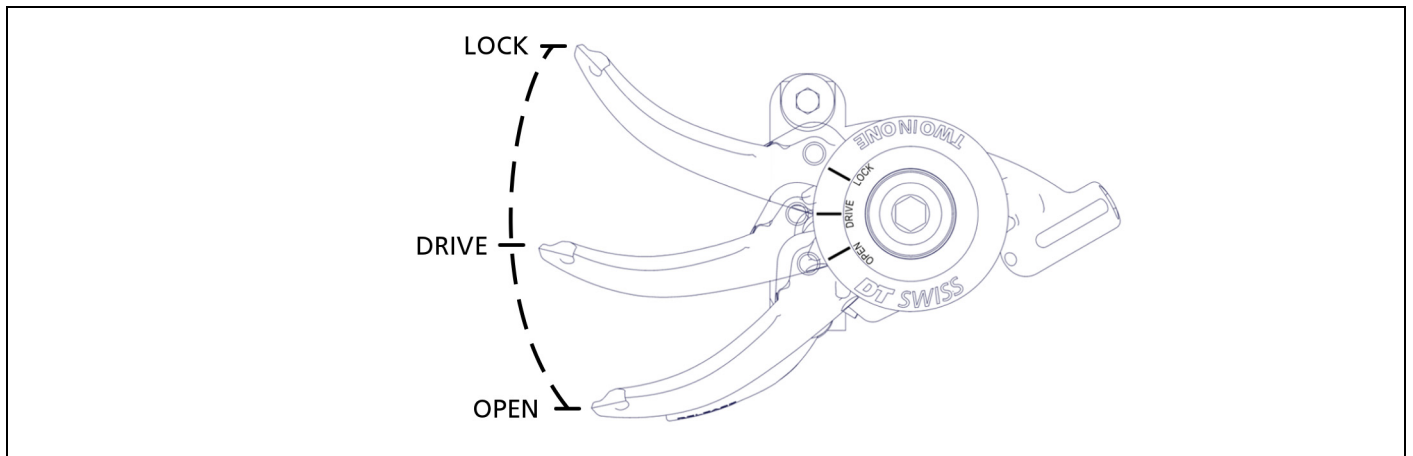


Figure 1-2: Operating scheme double stage lever

The double stage lever is designed to operate a DT Swiss fork with Twin Shot or O.D.L. damping system and/or a double stage DT Swiss shock (X 313 and X 313 carbon).

In the position «OPEN», the lockout and the drive function of the fork or the shock is deactivated. To activate the drive function, push the lever into the position «DRIVE». By pushing the lever from position «DRIVE» to position «LOCK», the lockout will be activated.

By pushing the «Release»-lever once or twice, it can be switched to position «OPEN» again.

Compatibility

The following table shows the compatibility and the possible combinations of the remote lever:

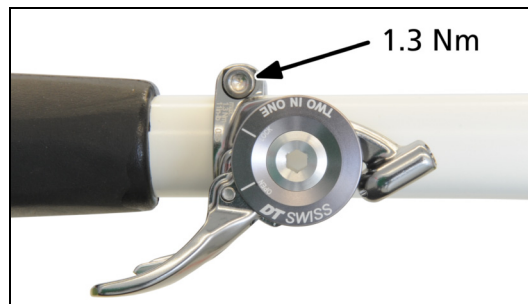
Shock	Fork	No DT Swiss Fork	DT Swiss Fork with Single Shot, Single Shot 2 or O.L. Damping	DT Swiss Fork with Twin Shot or O.D.L. Damping
No DT Swiss Shock	-	-	Single Stage	Double Stage
M 210	Single Stage	Single Stage	Single Stage	Double Stage
M 212	Single Stage	Single Stage	Single Stage	Double Stage
X 313	Double Stage	Double Stage	Double Stage	Double Stage
X 313 Carbon	Double Stage	Double Stage	Double Stage	Double Stage

3 Installation

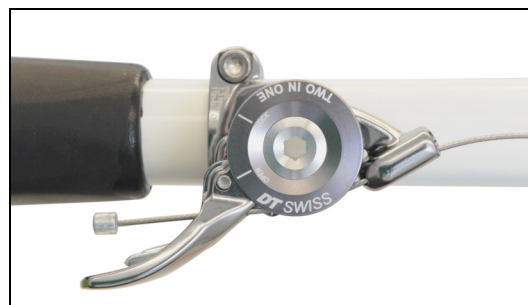
3.1 Installation of the Remote Lever

i The following figures are showing the single stage version of the remote lever. The description is valid for both versions of the lever.

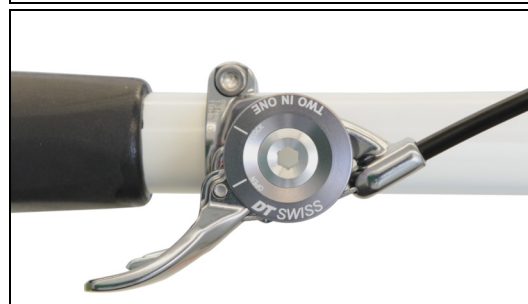
1. Put the remote lever to the left side on the top of the handle bar.
The axial position can be chosen to fit your needs best.
2. Tighten the fixing screw with a maximum torque of 1.3 Nm.



3. Check the proper function of the remote lever and the control elements next to it.
Whether the remote lever nor any other control element may be affected in its proper function.
4. Push the remote lever in the position «OPEN» (see figure).
5. Put the cable into the remote lever.
Only use uncoated cables!



6. Cut the cable housing to the desired length. Check if the handlebar with the installed cable housing can be turned without being affected.
Only use cables with a outer diameter of 4,2 mm!
7. Put the cable housing into the cable guide on the fork or the shock (delivered with the fork, the shock or the controls kit).
8. Install the cable to the component and shorten it if needed.



9. Check the proper function and re-adjust if necessary.

3.2 Assembling the Control Elements

Removing the Standard Control Elements

1. Hold the rebound wheel and unscrew the fixing screw using a T8 Torx-key.
2. Take off the rebound wheel and the fixing screw.



3. Unscrew the fixing nut of the lever using a 8 mm socket wrench.
4. Remove the nut.



5. Remove the index plate.



6. Remove both pins and both springs from the holes.



Mounting the Remote Control Elements

1. Put on the red rebound wheel and turn the lockout shaft anti clockwise until stop.
2. Remove the rebound wheel.



3. Put the long arm of the spring into the hole next to the rebound pin.



4. Put Loctite 243 onto the thread of the stop screw.
5. Screw the stop screw into the thread next to the rebound pin.



6. Put the upper arm of the spring into the hole on the flat side of the remote wheel.
7. Put on the remote wheel, lift it approx. 3 mm and turn it clockwise 360° until the notch is positioned on top of the stop screw. Ensure, that the rebound pin does not turn.
8. Push the remote wheel down and hold it in this position.



9. Put Loctite 243 onto the thread of the fixing nut.
10. Put on the fixing nut and tighten it with a torque of 3 Nm using a 8 mm socket wrench.
11. Check, if the remote wheel can be turned for about 70°.



12. Check the position of the index screw for the rebound wheel.
 - > The index screw must be located in the thread in drive direction.
13. If necessary, remove the screw, the spring and the ball.
14. Put the ball and the spring into the hole in drive direction.
15. Screw in the index screw until the head of the screw is flush with the remote wheel.



16. Put Loctite 243 onto the thread of the fixing screw.
17. Put on the rebound wheel and it's fixing screw.
18. Hold the rebound wheel and tighten the fixing screw with a torque of 0.25 Nm using a T8 torx key.
19. Fully close the rebound and then turn back the wheel 6 clicks.



3.3 Installing the Pipe, Cable and Cable Housing

1. Put the pipe into the cable guide on the fork crown.
2. Screw in the adjusting screw of the pipe completely and then turn it back one turn.



3. Unscrew the fixing screw.
Caution: The screw facing in driving direction is for indexing the rebound wheel and not for fixing the cable!

4. Put the cable through the pipe at the fork crown.
5. Fully push the cable housing into the pipe and the remote lever.
6. Put the cable through the pipe and around the rebound wheel.



7. Pull the cable and tighten the fixing screw with a max. torque of 1 Nm.
Caution: The screw facing in driving direction is for indexing the rebound wheel and not for fixing the cable!

8. Press the remote lever a few times.
9. Set the tension of the cable with the adjusting screw at the pipe. In position «LOCK» the lever must lock completely and the lockout must be active.



10. Cut the cable to the desired length and attach a cable end cap.



4 Service and Care

Remote Lever

The remote lever is mostly maintenance-free. The track of the grid can be greased slightly. The remote lever should be cleaned regularly. Do not use high pressure cleaners!

Control Elements on the Fork Crown

Remove dirt beneath the remote wheel.

5 Warranty (Europe)

In addition to the general guarantee required by law, DT Swiss AG based in Biel/Switzerland, provides a guarantee for 24 months from the date of purchase in accordance with European Directive 99/44/EC. DT Swiss AG shall reject any liability for both indirect damage caused by accidents and consequential damage.

Any contradictory or extended national rights of the purchaser are not affected by this warranty. Place of performance and jurisdiction is Biel/Switzerland. Swiss law shall apply.

Submit any warranty claims to your retailer or a DT Swiss Service Centre. Any defects recognised by DT Swiss AG as a warranty claim will be repaired or replaced by a DT Swiss Service Centre.

Warranty and guarantee claims can only be made by the original purchaser with a valid sales receipt.

There shall be no claim under the guarantee for:

- Normal wear and tear caused by use of the components
- Incorrect assembly
- Incorrect or non-existent maintenance
- Incorrectly completed repairs
- Use of unsuitable products
- Modification of components
- Incorrect use or misuse
- Carelessness
- Leasing, commercial use or use in competitions
- Damage caused by accidents
- Delivery and transport damage
- Modification, defacing or removal of the serial number

6 Limited Equipment Warranty USA

DT Swiss LTD makes every effort to assure that its product meets high quality and durability standards and warrants to the original retail consumer/purchaser of our product that each product is free from defects in materials and workmanship as follows:

2 YEAR LIMITED WARRANTY ON THIS DT SWISS PRODUCT. This warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, abuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities or to a lack of maintenance.

DT SWISS LTD LIMITS ALL IMPLIED WARRANTIES TO THE PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE OF INITIAL PURCHASE AT RETAIL. EXCEPT AS STATED HEREIN, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS ARE EXCLUDED. SOME STATES MAY NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG THE IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. DT SWISS LTD SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR DEATH, INJURIES TO PEOPLE OR PROPERTY OR FOR INCIDENTAL, CONTINGENT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE USE OF OUR PRODUCTS. SOME STATES MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

To take advantage of this warranty, the product or part must be returned for examination, postage prepaid, to the dealer where you bought the product or to a DT Swiss Service Centre. Proof of purchase date and an explanation of the complaint must accompany the product. If our inspection discloses a defect, DT Swiss will either repair or replace the product or refund the purchase price, if we cannot readily and quickly provide a repair or replacement. DT Swiss will return repaired product or replacement at DT Swiss expense, but if it is determined there is no defect, or that the defect resulted from causes not within the scope of this warranty, then the user must bear the cost of shipping. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use.

Toutes nos félicitations pour l'achat de vos nouveaux composants DT Swiss ! Vous avez choisi un produit de qualité « Made by DT Swiss ».

1 Généralités

Ce manuel est destiné à l'utilisateur des composants. Il concerne le montage, la maintenance et l'entretien des composants, ainsi que les conditions de garantie. Le manuel doit avoir été lu et compris par l'utilisateur avant l'utilisation. Les autres utilisateurs doivent également être informés des prescriptions ci-dessous.

Pour toute information et activité supplémentaires, veuillez consulter www.dtswiss.com.

FR

ATTENTION

En cas de mauvais montage ou d'utilisation inappropriée, certaines fonctionnalités risquent d'être indisponibles !

- Si certaines choses ne sont pas claires, adressez-vous à un centre de service DT Swiss. Faites exécuter le montage par un spécialiste expérimenté.
- Avant de commencer à vous servir du dispositif DT Swiss Remote Kit, lisez attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation.
- Le DT Swiss Remote Kit doit exclusivement être utilisé comme accessoire pour les fourches et les amortisseurs DT Swiss. L'utilisation du DT Swiss Remote Kit pour des opérations non prévues dans le manuel n'est pas admissible.

2 Fonctionnalité et compatibilité

Le levier de blocage est disponible en Single Stage ou en Double Stage. Cet unique levier permet de commander à la fois la fourche suspendue et l'amortisseur ou un seul des deux.

2.1 Fonction Single Stage

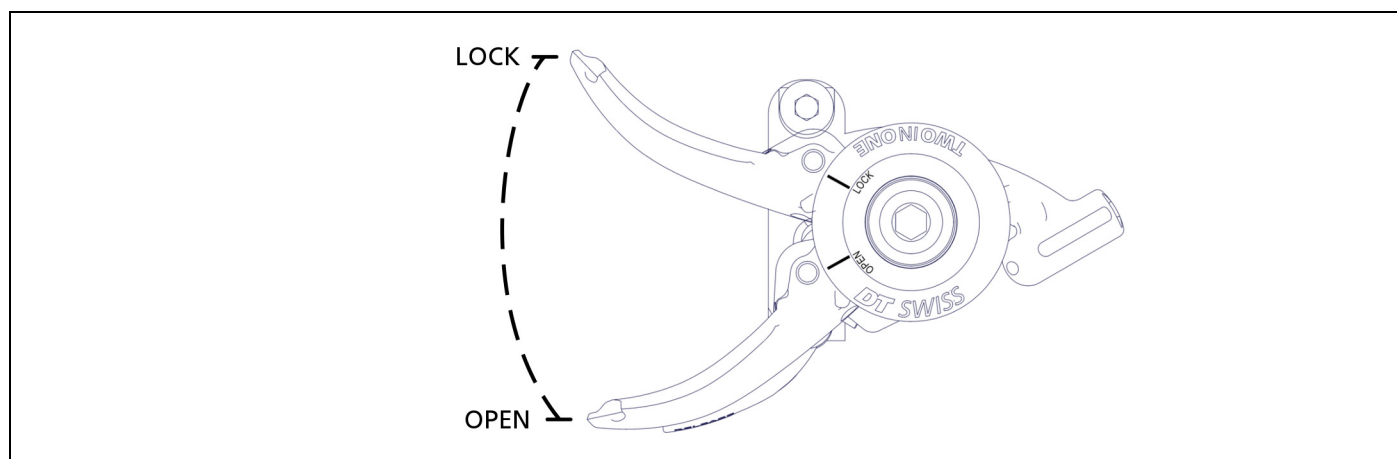


figure 1.1: Schéma de fonctionnement du levier Single Stage

Le levier Single Stage sert à commander une fourche suspendue DT Swiss avec un système d'amortissement Single Shot, Single Shot 2 ou O.L. et/ou un amortisseur à deux positions DT Swiss (M 210 et M 212).

Sur la position « OPEN », la fonction Lockout de la fourche suspendue ou de l'amortisseur est désactivée. Pour activer la fonction Lockout, il faut mettre le levier sur la position « LOCK ». Quand le levier est sur la position « LOCK », il est possible de désactiver à nouveau la fonction Lockout en exerçant une pression sur le levier inférieur de libération (« Release »). Le levier revient sur la position « OPEN »

2.2 Fonction Double Stage

FR

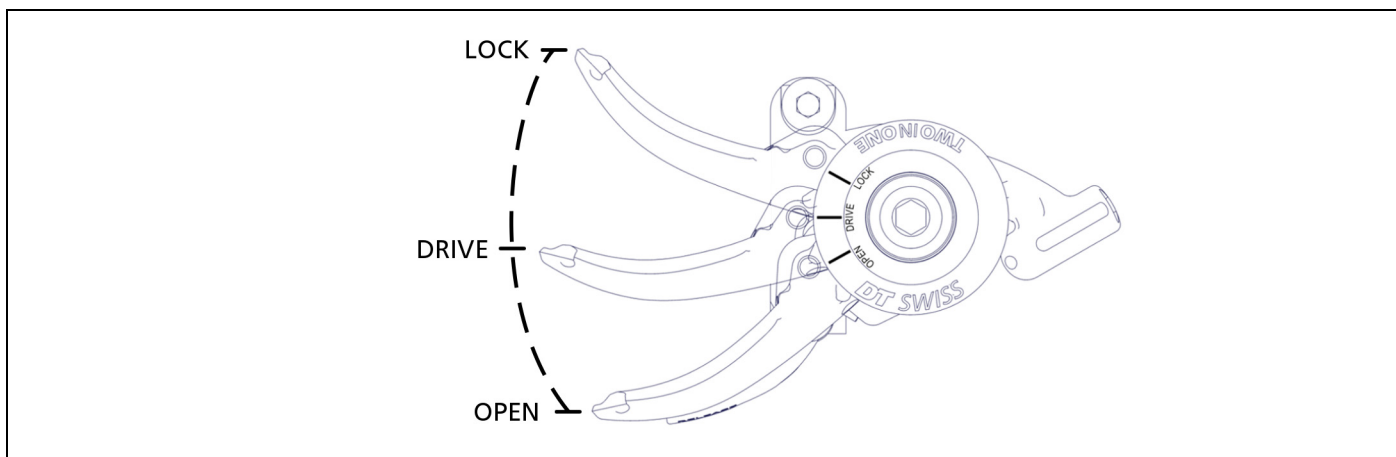


figure 1.2: Schéma de fonctionnement du levier Double Stage

Le levier Double Stage sert à commander une fourche suspendue DT Swiss avec un système d'amortissement Twin Shot ou O.D.L. et/ou un amortisseur à trois positions DT Swiss (X 313 et X 313 Carbon).

Sur la position « OPEN », les fonctions Lockout et Drive de la fourche suspendue ou de l'amortisseur sont désactivées. Pour activer la fonction Drive, il faut mettre le levier sur la position « DRIVE ». En appuyant une nouvelle fois sur le levier, il est possible de passer de la position « DRIVE » à la position « LOCK ». Sur cette position, la fonction Lockout de la fourche suspendue ou de l'amortisseur est activée. Pour passer de l'une des deux positions sur la position « OPEN », il suffit d'appuyer une ou deux fois sur le levier de libération (« Release »).

Compatibilité

Sur le tableau suivant, vous trouverez la compatibilité du levier et les différentes combinaisons possibles :

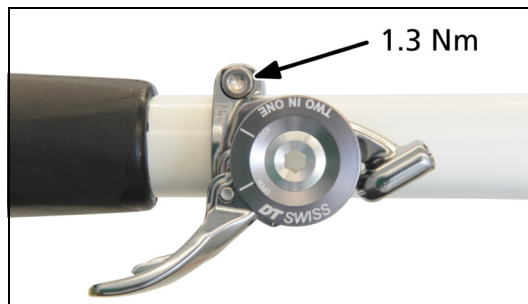
Amortisseur	Fourche	Fourche autre que DT Swiss	Fourche DT Swiss avec amortissement Single Shot, Single Shot 2 ou O.L.	Fourche DT Swiss avec amortissement Twin Shot ou O.D.L.
Amortisseur autre que DT Swiss	-	-	Single Stage	Double Stage
M 210	Single Stage	Single Stage	Single Stage	Double Stage
M 212	Single Stage	Single Stage	Single Stage	Double Stage
X 313	Double Stage	Double Stage	Double Stage	Double Stage
X 313 Carbon	Double Stage	Double Stage	Double Stage	Double Stage

3 Montage

3.1 Montage du levier de blocage

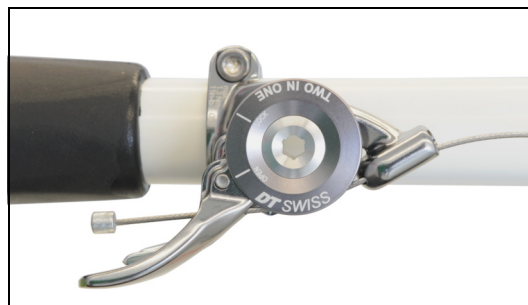
i Les illustrations suivantes représentent le levier de blocage dans sa version Single Stage. Les indications de montage sont valables pour les deux versions du levier.

1. Installer le levier de blocage sur la face supérieure du côté gauche du guidon.
La position du levier de blocage peut être adaptée selon les préférences de chacun.
2. Serrer la vis de la fixation du guidon avec un couple de serrage maximal de 1,3 Nm.



3. Vérifier que le levier de blocage ainsi que les éléments de commande adjacents fonctionnent correctement.
Le levier de blocage ne doit pas gêner le fonctionnement d'autres éléments de commande mais son propre fonctionnement ne doit pas non plus être gêné !

4. Mettre le levier en position « OPEN ».
5. Passer le câble de dérailleur dans le levier de blocage.
Utiliser exclusivement des câbles dénudés !



6. Découper la gaine du câble à la longueur souhaitée et l'enfiler sur le câble de dérailleur.
Utiliser exclusivement des gaines d'un diamètre de 4,2 mm.



3.2 Installer les éléments de commande

Démonter les éléments de commande manuels

1. Tenir la molette de réglage de la détente et retirer la vis de fixation avec une clé Torx T8.
2. Retirer la molette de réglage de la détente avec sa vis de fixation.



3. Dévisser l'écrou de fixation du levier avec une clé à douille 8 mm.
4. Retirer l'écrou de fixation.



5. Retirer le disque d'indexation.



6. Retirer les deux broches et les deux ressorts des trous.



Installer les éléments de commande du levier

1. Placer la molette de réglage de la détente et tourner l'axe Lockout dans le sens antihoraire et jusqu'à la butée.
2. Retirer la roue de rebond.



3. Mettre le ressort du côté du bras le plus long dans le trou situé près de l'axe de détente.



4. Mettre du loctite 243 sur le filetage de la vis de butée.
5. Visser la vis de butée dans le filetage situé près de l'axe de détente.



6. Passer le bras supérieur du ressort dans le trou sur la face plate de la roue de blocage.
7. Mettre la roue de blocage, soulever de 3 mm et tourner de 360 ° jusqu'à ce que l'évidement sur la face inférieure de la roue de blocage soit positionné au-dessus de la vis de butée. S'assurer que l'axe de détente ne tourne pas avec.
8. Pousser la roue de blocage vers le bas et la tenir dans cette position.



9. Mettre du loctite 243 sur le filetage de la vis de l'écrou de fixation.
10. Mettre l'écrou de fixation, visser à l'aide d'une clé à douille 8 mm et serrer avec une couple de 3 Nm.
11. Vérifier que la roue de blocage tourne à env. 70 °.



12. Vérifier la position de la vis d'indexation de la roue de blocage.
 - > La vis doit se trouver sur le filetage qui pointe vers le sens de la marche.
13. Si besoin est, dévisser la vis, retirer le ressort et la bille.
14. Replacer la bille, le ressort et la vis dans le filetage qui pointe vers le sens de marche.
 - > La tête de la vis doit former une surface plane avec la roue de blocage.



15. Mettre du loctite 243 sur le filetage de la vis de fixation.
16. Mettre la molette de réglage de la détente et visser la vis de fixation avec une clé Torx T8.
17. Tenir la molette de réglage de la détente et serrer la vis de fixation avec un couple max. de 0,25 Nm.
18. Tourner la molette de réglage de la détente en position ouverte de 6 clics dans le sens horaire.



3.3 Installer le coude de guidage et la gaine de câble

1. Placer le coude de guidage sur le té de la fourche.
2. Visser complètement la vis de réglage sur le coude de guidage et finir en desserrant d'un tour.



3. Desserrer la vis de serrage de la roue de blocage.
Attention : la vis faisant face au sens de la marche sert à indexer la molette de réglage de la détente et non à fixer le câble de dérailleur !
4. Insérer entièrement la gaine de câble dans le levier de blocage et sur le coude.
5. Faire passer le câble de dérailleur par le coude de guidage et autour de la roue de blocage.
6. Tendre le câble de dérailleur à la main afin qu'il se positionne correctement ainsi que la gaine.



7. Bloquer le câble avec la vis de serrage et visser avec un couple de serrage de 1 Nm.
Attention : la vis faisant face au sens de la marche sert à indexer la molette de réglage de la détente et non à fixer le câble de dérailleur !
8. Actionner plusieurs fois le levier.
9. Régler la tension du câble avec la vis moletée sur le coude de guidage de manière à ce que le levier soit complètement enclenché sur la position 2 et que la fonction Lockout soit activée.



10. Couper le câble à la longueur souhaitée et ajouter un embout de câble.



4 Maintenance et entretien

Levier de blocage

Le levier de blocage ne nécessite aucun entretien. La bande de glissement de la butée sur la partie inférieure du levier peut être légèrement graissée.

Le levier de blocage doit être nettoyé à intervalle régulier. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

FR

Éléments de commande sur le té de la fourche

Retirer la saleté qui s'accumule sous la roue de blocage.

5 Garantie (Europe)

Outre la garantie légale, la société DT Swiss AG, dont le siège est à Bienne/Suisse, accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'acquisition, conformément à la Directive européenne 99/44/CE. La société DT Swiss AG décline toute responsabilité en matière de dommages et intérêts, en particulier pour les dommages indirects, directs et les dommages consécutifs.

Cette garantie n'affecte aucun droit différent ou droit national étendu de l'acheteur. La juridiction compétente et le lieu d'exécution sont Bienne/Suisse. Le droit applicable est le droit suisse.

Pour toute demande de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à un centre SAV DT Swiss. Les défauts reconnus par la société DT Swiss AG comme donnant droit à des prestations de garantie seront réparés par un centre SAV DT Swiss ou remplacés.

Les prétentions à prestations de garantie peuvent être déposées uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat valable et uniquement par le premier acheteur.

Aucune garantie ne sera accordée dans les cas suivants :

- Usure normale ou usure entraînée par l'utilisation des composants
- Montage non conforme
- Maintenance non conforme ou non exécutée
- Réparation non conforme
- Utilisation de produits inadaptés
- Modification des composants
- Utilisation non conforme ou abusive
- Traitement non soigneux
- Location, utilisation commerciale ou dans le cadre de compétitions
- Dommages entraînés par des accidents
- Dommages de livraison ou de transport
- Modification, effacement ou élimination des numéros de série

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos composants DT Swiss !

DT Swiss AG

Längfeldweg 101
CH - 2504 Biel/Bienne
info.ch@dtswiss.com

DT Swiss, Inc.

2493 Industrial Blvd.
USA - Grand Junction, CO 81505
info.us@dtswiss.com

DT Swiss (France) S.A.S.

Parc d'Activites de la Sarrée
Route de Gourdon
F - 06620 Le Bar sur Loup
info.fr@dtswiss.com

DT Swiss (Asia) Ltd.

No. 26, 21st Road Industrial Park
Taichung City
Taiwan R.O.C.
info.tw@dtswiss.com

www.dtswiss.com

Subject to technical alterations, errors and mis-
prints excepted. All rights reserved.

© by DT Swiss AG



FXWXXXXXXXXXTMAAXS